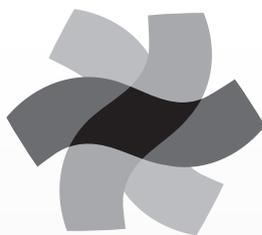


e



Diplomas de
Español como
Lengua
Extranjera

DIPLOMA DE ESPAÑOL. NIVEL INICIAL

16 de noviembre de 2007

☐☐☐ PRUEBA 3 INTERPRETACIÓN DE TEXTOS ORALES
TRANSCRIPCIÓN

Esta transcripción sólo debe utilizarse en el caso de que fallen los aparatos de reproducción de audio. En tal situación deben leerse todos los textos aquí transcritos, respetando todos los tiempos indicados.

P.S.: Todos los textos que aparecen en **negrita** son indicaciones técnicas necesarias para la grabación y **NO DEBEN LEERSE**.

Parte número 1**Instrucciones**

A continuación escuchará diez diálogos breves entre dos personas. La persona que responde lo hace de tres formas distintas, pero solamente una es adecuada. Oirá cada diálogo dos veces. Después de la segunda audición marque la opción correcta en la **Hoja de Respuestas Número 3**.

Diálogo Número 1:

HOMBRE: Déjame el bolígrafo y te escribo mi dirección.

MUJER:

- a) El mes que viene voy.
- b) Gire la segunda a la derecha.
- c) Pues no lo encuentro.

3 segundos

Diálogo Número 1:

HOMBRE: Déjame el bolígrafo y te escribo mi dirección.

MUJER:

- a) El mes que viene voy.
- b) Gire la segunda a la derecha.
- c) Pues no lo encuentro.

30 segundos

Diálogo Número 2:

HOMBRE: Al volver, acuérdate de comprar el pan.

MUJER:

- a) Vale, ¿necesitas algo más?
- b) Lo siento, puse la estantería.
- c) Perdón, no encuentro lo que me pides.

3 segundos

Diálogo Número 2:

HOMBRE: Al volver, acuérdate de comprar el pan.

MUJER:

- a) Vale, ¿necesitas algo más?
- b) Lo siento, puse la estantería.
- c) Perdón, no encuentro lo que me pides.

30 segundos

Diálogo Número 3:

HOMBRE: Oye, ¿has visto mis llaves por algún lado?

MUJER:

- a) Sí, pero hay otra verde.
- b) Pero, ¿otra vez las has perdido?
- c) No, nunca cierro allí.

3 segundos



Diálogo Número 3:

HOMBRE: Oye, ¿has visto mis llaves por algún lado?

MUJER:

- a) Sí, pero hay otra verde.
- b) Pero, ¿otra vez las has perdido?
- c) No, nunca cierro allí.

30 segundos

Diálogo Número 4:

HOMBRE: Están llamando, ¿puedes contestar al teléfono?

MUJER:

- a) Sí, tu madre lo dice siempre.
- b) Ahora mismo voy.
- c) Está debajo de la mesa.

3 segundos

Diálogo Número 4:

HOMBRE: Están llamando, ¿puedes contestar al teléfono?

MUJER:

- a) Sí, tu madre lo dice siempre.
- b) Ahora mismo voy.
- c) Está debajo de la mesa.

30 segundos

Diálogo Número 5:

HOMBRE: ¿Para cuándo tienes que entregar el informe?

MUJER:

- a) Cualquier papel, no.
- b) El lunes sin falta.
- c) Sí, por supuesto.

3 segundos

Diálogo Número 5:

HOMBRE: ¿Para cuándo tienes que entregar el informe?

MUJER:

- a) Cualquier papel, no.
- b) El lunes sin falta.
- c) Sí, por supuesto.

30 segundos

Diálogo Número 6:

HOMBRE: ¿Sabes? Mis tías se han cambiado de casa.

MUJER:

- a) ¿De verdad? No tenía ni idea.
- b) ¿Seguro? No los conozco.
- c) ¿Cómo? Siguen viviendo allí.

3 segundos

Diálogo Número 6:

HOMBRE: ¿Sabes? Mis tías se han cambiado de casa.

MUJER:

- a) ¿De verdad? No tenía ni idea.
- b) ¿Seguro? No los conozco.
- c) ¿Cómo? Siguen viviendo allí.

30 segundos

Diálogo Número 7:

HOMBRE: Por favor, ¿me deja pasar?

MUJER:

- a) De nada, tómelo.
- b) Claro, yo no lo necesito.
- c) Por supuesto, pase, pase.

3 segundos

Diálogo Número 7:

HOMBRE: Por favor, ¿me deja pasar?

MUJER:

- a) De nada, tómelo.
- b) Claro, yo no lo necesito.
- c) Por supuesto, pase, pase.

30 segundos

Diálogo Número 8:

HOMBRE: Con tanta gente, tendremos suerte si compramos las entradas.

MUJER:

- a) Tranquilo, ya verás cómo sí.
- b) Entonces, llamo yo a más gente.
- c) Pues eres muy supersticioso.

3 segundos

Diálogo Número 8:

HOMBRE: Con tanta gente, tendremos suerte si compramos las entradas.

MUJER:

- a) Tranquilo, ya verás cómo sí.
- b) Entonces, llamo yo a más gente.
- c) Pues eres muy supersticioso.

30 segundos

Diálogo Número 9:

HOMBRE: ¿Me puedes decir quién es la hermana de Osvaldo?

MUJER:

- a) De verdad, me alegro por ella.
- b) ¿No te lo crees?
- c) La del vestido azul, creo.

3 segundos

Diálogo Número 9:

HOMBRE: ¿Me puedes decir quién es la hermana de Osvaldo?

MUJER:

- a) De verdad, me alegro por ella.
- b) ¿No te lo crees?
- c) La del vestido azul, creo.

30 segundos

Diálogo Número 10:

HOMBRE: Tranquila. Si no puedes venir no pasa nada.

MUJER:

- a) ¿No paso?
- b) ¿A lo mejor?
- c) ¿De verdad?

3 segundos

Diálogo Número 10:

HOMBRE: Tranquila. Si no puedes venir no pasa nada.

MUJER:

- a) ¿No paso?
- b) ¿A lo mejor?
- c) ¿De verdad?

30 segundos

e



Parte número 2

A continuación escuchará siete diálogos muy breves. Se le hará una pregunta acerca de cada uno de ellos. Escoja una de las tres respuestas que se le proponen. Oirá cada diálogo dos veces. Después de la segunda audición marque la opción correcta en la **Hoja de Respuestas Número 3**.

Texto Número 1

VOZ DE HOMBRE: —Oye, ¿has puesto el periódico en la bolsa?

VOZ DE MUJER: —No, ni tampoco la revista; para la playa es mejor un libro.

VOZ DEL NARRADOR. —¿Qué objeto lleva esta pareja a la playa?

3 segundos

Texto Número 1

VOZ DE HOMBRE: —Oye, ¿has puesto el periódico en la bolsa?

VOZ DE MUJER: —No, ni tampoco la revista; para la playa es mejor un libro.

VOZ DEL NARRADOR. —¿Qué objeto lleva esta pareja a la playa?

30 segundos

Texto Número 2

VOZ DE HOMBRE: —Lo que más me gustó fue el Museo de Arquitectura.

VOZ DE MUJER: —¿Sí? A mí, sin embargo, me encantó el mueble que había en la catedral.

VOZ DEL NARRADOR. —¿Qué le gustó más a la mujer?

3 segundos

Texto Número 2

VOZ DE HOMBRE: —Lo que más me gustó fue el Museo de Arquitectura.

VOZ DE MUJER: —¿Sí? A mí, sin embargo, me encantó el mueble que había en la catedral.

VOZ DEL NARRADOR. —¿Qué le gustó más a la mujer?

30 segundos

Texto Número 3

VOZ DE HOMBRE: —Recuerda que ya he comprado yo las bombillas. Las he dejado junto a la linterna.

VOZ DE MUJER: —¡De acuerdo! Pues esta tarde salgo a comprar las pilas.

VOZ DEL NARRADOR. —¿Qué objeto ha comprado este hombre?

3 segundos

Texto Número 3

VOZ DE HOMBRE: —Recuerda que ya he comprado yo las bombillas. Las he dejado junto a la linterna.

VOZ DE MUJER: —¡De acuerdo! Pues esta tarde salgo a comprar las pilas.

VOZ DEL NARRADOR. —¿Qué objeto ha comprado este hombre?

30 segundos

Texto Número 4

VOZ DE HOMBRE: —Todavía no hemos terminado de amueblar la casa: tenemos el dormitorio y vamos a instalar la cocina y el baño el mes que viene. Además mis padres nos regalarán el comedor.

VOZ DE MUJER: —Os va a quedar una casa muy bonita.

VOZ DEL NARRADOR. —¿Qué habitación está amueblada en la casa de este hombre?

3 segundos

Texto Número 4

VOZ DE HOMBRE: —Todavía no hemos terminado de amueblar la casa: tenemos el dormitorio y vamos a instalar la cocina y el baño el mes que viene. Además mis padres nos regalarán el comedor.

VOZ DE MUJER: —Os va a quedar una casa muy bonita.

VOZ DEL NARRADOR. —¿Qué habitación está amueblada en la casa de este hombre?

30 segundos

Texto Número 5

VOZ DE HOMBRE: —Yo que tú le escribiría una nota.

VOZ DE MUJER: —No, mejor una carta, que la última vez le envié una postal y no pude escribir casi nada.

VOZ DEL NARRADOR. —¿Qué va a escribir esta mujer?

3 segundos

Texto Número 5

VOZ DE HOMBRE: —Yo que tú le escribiría una nota.

VOZ DE MUJER: —No, mejor una carta, que la última vez le envié una postal y no pude escribir casi nada.

VOZ DEL NARRADOR. —¿Qué va a escribir esta mujer?

30 segundos

Texto Número 6

VOZ DE HOMBRE: —Me apetece tomar algo fresco, ¡me muero de sed!

VOZ DE MUJER: —A ver qué tengo... ¡Vaya! El zumo se ha terminado. ¿Por qué no tomas agua?

VOZ DEL NARRADOR. —¿Qué le sugiere tomar esta mujer al hombre?

3 segundos

Texto Número 6

VOZ DE HOMBRE: —Me apetece tomar algo fresco, ¡me muero de sed!

VOZ DE MUJER: —A ver qué tengo... ¡Vaya! El zumo se ha terminado. ¿Por qué no tomas agua?

VOZ DEL NARRADOR. —¿Qué le sugiere tomar esta mujer al hombre?

30 segundos

Texto Número 7

VOZ DE HOMBRE: —¿Qué me llevo para el viaje, la chaqueta o el jersey?

VOZ DE MUJER: —Con lo que estés más cómodo, pero si yo fuera tú no olvidaría la gabardina.

VOZ DEL NARRADOR. —¿Qué le aconseja la mujer que lleve el hombre?

3 segundos

Texto Número 7

VOZ DE HOMBRE: —¿Qué me llevo para el viaje, la chaqueta o el jersey?

VOZ DE MUJER: —Con lo que estés más cómodo, pero si yo fuera tú no olvidaría la gabardina.

VOZ DEL NARRADOR. —¿Qué le aconseja la mujer que lleve el hombre?

30 segundos

A large, light gray lowercase letter 'e' is centered on the page, serving as a watermark.

Parte número 3

*A continuación usted va a oír una noticia radiofónica. Lo oírás dos veces. Después de la segunda audición marque la opción correcta en la **Hoja de Respuestas Número 3**.*

Un año más el Ministerio de Sanidad lanza su Campaña de Prevención para el verano y nos da consejos para evitar problemas ante la exposición solar. Son recomendaciones que se deben tener en cuenta en cualquier periodo del año y no solo en la época estival.

En primer lugar, y lo más importante, es evitar la exposición al sol en las horas centrales del día y utilizar barreras físicas para que el sol no llegue a la piel.

En segundo lugar, hay que aplicarse una crema de protección solar media hora antes de la exposición y no olvidar que, aunque el día esté nublado, hay que tomar las mismas medidas de protección.

En tercer lugar, se debe beber abundante agua para evitar la deshidratación, especialmente en el caso de niños y ancianos.

Y por último, no olvidar que aunque la luz es beneficiosa para el crecimiento de los niños, debe evitarse su exposición directa al sol antes de los tres años de edad.

3 segundos

Un año más el Ministerio de Sanidad lanza su Campaña de Prevención para el verano y nos da consejos para evitar problemas ante la exposición solar. Son recomendaciones que se deben tener en cuenta en cualquier periodo del año y no solo en la época estival.

En primer lugar, y lo más importante, es evitar la exposición al sol en las horas centrales del día y utilizar barreras físicas para que el sol no llegue a la piel.

En segundo lugar, hay que aplicarse una crema de protección solar media hora antes de la exposición y no olvidar que, aunque el día esté nublado, hay que tomar las mismas medidas de protección.

En tercer lugar, se debe beber abundante agua para evitar la deshidratación, especialmente en el caso de niños y ancianos.

Y por último, no olvidar que aunque la luz es beneficiosa para el crecimiento de los niños, debe evitarse su exposición directa al sol antes de los tres años de edad.

3 segundos

Conteste a las preguntas de la parte número 3.

120 segundos

Parte número 4

*A continuación usted va a oír una conversación entre dos personas. La oírás dos veces. Después de la segunda audición marque la opción correcta en la **Hoja de Respuestas Número 3**.*

MUJER. –Buenos días, caballero.

HOMBRE. –Buenos días. Querría información sobre algún viaje interesante fuera de la capital.

MUJER. –¿Le gustaría un destino de playa o de interés cultural?

HOMBRE. –La verdad es que tengo cinco días libres la semana que viene y me gustaría combinar las dos cosas.

MUJER. –Perfecto. Creo que la visita a las Islas de la Bahía será ideal para usted.

HOMBRE. –¿Sí? La verdad es que no he ido nunca ni tampoco sé qué se puede hacer allí.

MUJER. –¿No las conoce? Pues son unas preciosas islas situadas en el mar Caribe. El paisaje es espectacular y podrá bañarse con los delfines. Además conocerá la cultura maya.

HOMBRE. –¿La cultura maya en las Islas Bahía? No lo sabía.

MUJER. –Sí, los mayas llegaron hasta Honduras y sus ruinas más importantes están en Copán. Además tiene una plaza de estilo colonial preciosa.

HOMBRE. –Pues la verdad es que me parece interesantísimo. Ustedes se encargan del transporte y del alojamiento, ¿no?

MUJER. –Por supuesto, señor. Déjeme su número y esta misma tarde le llamo para darle los detalles.

HOMBRE. –Muchas gracias. Hasta luego, entonces.

MUJER. –Hasta luego, buenos días.

3 segundos

MUJER. –Buenos días, caballero.

HOMBRE. –Buenos días. Querría información sobre algún viaje interesante fuera de la capital.

MUJER. –¿Le gustaría un destino de playa o de interés cultural?

HOMBRE. –La verdad es que tengo cinco días libres la semana que viene y me gustaría combinar las dos cosas.

MUJER. –Perfecto. Creo que la visita a las Islas de la Bahía será ideal para usted.

HOMBRE. –¿Sí? La verdad es que no he ido nunca ni tampoco sé qué se puede hacer allí.

MUJER. –¿No las conoce? Pues son unas preciosas islas situadas en el mar Caribe. El paisaje es espectacular y podrá bañarse con los delfines. Además conocerá la cultura maya.

HOMBRE. –¿La cultura maya en las Islas Bahía? No lo sabía.

MUJER. –Sí, los mayas llegaron hasta Honduras y sus ruinas más importantes están en Copán. Además tiene una plaza de estilo colonial preciosa.

HOMBRE. –Pues la verdad es que me parece interesantísimo. Ustedes se encargan del transporte y del alojamiento, ¿no?

MUJER. –Por supuesto, señor. Déjeme su número y esta misma tarde le llamo para darle los detalles.

HOMBRE. –Muchas gracias. Hasta luego, entonces.

MUJER. –Hasta luego, buenos días.

3 segundos

Conteste a las preguntas de la parte número 4.

120 segundos

e



Hoja en blanco

e

